



Automotive Body and Paint Specialists

522 Railroad Street  
Corona, CA 92882.

Tel. (951) 279-9161

# REVISTA CORONA Latina



1700 West Sixth Street  
Corona, CA 92882  
(951) 734-6020

AÑO 1 • NÚMERO 2 • ABRIL DE 2008

LA GUÍA MENSUAL DE CORONA Y NORCO

## GRATIS

LEE EN ESTE  
NÚMERO:

Cómo ahorrar gasolina en  
tiempos de crisis p.4

¡Robin vive en Norco! p.6

¿Se dice 'cebiche'  
o 'ceviche'? p.4

Qué ver y qué hacer  
este mes en Corona p.8

Los estrenos de abril en  
los cines de Corona p.14

El secreto lenguaje de la  
ropa interior femenina p.18

**Busca, corta y usa los  
cupones de nuestros  
anunciantes ¡y ahorra  
y gana!!!**

# LDO

## INCOME TAX SERVICE

Te recuerda que tienes hasta el 15 de  
abril para declarar tus impuestos p.19

PAULINA RUBIO:  
La chica "Corona"  
del mes p.12





# GANGA LLEGÓ A CORONA

**¡Con verdaderos precios de ganga!!!**

**Estilos nuevos cada semana**

**Vístete y viste a tu familia en GANGA**



## ROPA PARA DAMAS

Brassières	1.99
Pantaletas	1.99
Blusas	5.99
Bolsos	5.99
Shorts	5.99
Jackets (jean)	2.99
Camisolas	5.99
Faldas	4.99
Vestidos	7.99
Cosméticos	0.99



## CABALLEROS

Polos	4.99
Camisas	5.99
Guayaberas	5.99
Jeans	6.99
Calcetines	1.99
Ropa interior (3 unids)	2.99

**Obsequia la calidad GANGA a bajos precios**

## NIÑOS

Conjuntos desde	6.99
Shorts	5.99
Trajes para bebé	4.99
Cobijas para cuna	2.99

## OTRAS MERCADERÍAS

Toallas grandes	3.99
Cubrecamas	2.99
y más novedades a precio de	

**GANGA**



**La prenda de vestir que buscabas está en**

**GANGA**



**Trae este cupón, y por tu compra de \$50 o más recibirás ¡UN REGALO SORPRESA!!!**

**Visítanos, ahorra y recomiéndanos  
716 N. Main St., Corona, CA 91720**

**(951) 549 0426**



## EDITORIAL

### ¡Gracias Corona, gracias Norco!

**Lelio Pacciardi**  
Editor de **CORONAlatina**



Queremos agradecer a todos los anunciantes de nuestro primer número (marzo), que hicieron posible que el proyecto de **CORONAlatina** se cristalice en realidad. Damos las gracias a los que volvieron a anunciarse en abril –la gran mayoría–, porque su confianza significa que **CORONAlatina** es el mejor vehículo para dar a conocer sus productos o servicios en su propia ciudad. Agradecemos también a los nuevos anunciantes y a los lectores que nos han telefonado o escrito por correo electrónico para hacernos llegar sus comentarios favorables, sus sugerencias y sus críticas, que son bienvenidas. En general, nuestros lectores nos pidieron menos cine y más información de su ciudad y sus eventos, solicitud que seguimos al dedillo en esta edición.

Después de leerlo, conserva tu ejemplar de **CORONAlatina** para que cada fin de semana consultes la guía de eventos, ampliada porque así lo pediste, así como la de las demás opciones de esparcimiento y cultura que te ofrece tu ciudad.

¡Nos vemos en mayo!

#### EDITOR GENERAL

Lelio Pacciardi - (951) 315 9141  
lpacciardi\_es@yahoo.it

#### JEFE DE REDACCIÓN / SECCIÓN CINE

Aurelio Gaviria - (951) 808 9548

#### CONCEPCIÓN PORTADA

Daniela Pacciardi - dpacciardi@hotmail.com

#### DIAGRAMACIÓN

Creative Solutions Marketing  
Info@cswebsitedesign.com

#### COLABORADORES (abril)

Tony Espinosa, Pierluigi Pierre Pacciardi, Genoveva Pacheco, Alicia Palmoutos, Nadia y Bert Seide, Eduardo Tijero.

#### INFORMACIÓN Y VENTAS

(951) 808 9548 - (951) 315 9141

#### REDACCIÓN

965 S. Smith Ave., # C - (951) 808 9548

#### IMPRESIÓN

La Noticia Printing - (951) 235 2805  
lanoticiaprinting@adelphia.net

#### UNA PUBLICACIÓN DE

A.A.N.T. Engineering  
P.O. Box 1899 - PMB 377  
Corona, CA 92878-1899

#### PUBLICIDAD

(951) 315 9141 - (951) 808 9548

**CORONAlatina** no se compromete a devolver material o colaboraciones no solicitadas, ni asegura su publicación ni paga por ellas si se llegan a publicar. Tampoco retribuye colaboraciones solicitadas. Tanto las primeras como las segundas pueden ser editadas y recortadas a criterio del editor. **CORONAlatina** no se responsabiliza por las opiniones de sus colaboradores o columnistas, ni se identifica necesariamente con ellas. Queda total, absoluta y tajantemente prohibido copiar una sola coma (ni dos ni tres ni nada) de esta revista sin la autorización del editor general.

**Stay connected for FREE at...**

**CoronaConnections.com**

*your one stop resource center to live, work and play in Corona!*

Business Listings | Business & Personal Classifieds | Blogs | Calendar of Events | Shopping | Dining | Entertainment | City Facts | News | Traffic | Weather | Games | Community Links | Coupons

**FREE Blogging**  
**FREE Calendar of Events**  
**FREE Personal Classifieds**  
**FREE Community Links**  
**FREE Business Listings**  
**FREE Coupons**

**(951) 736-2999**  
*Ask about featuring your business*

## Cómo ahorrar gasolina en tiempos de crisis

En tiempos en que el barril de petróleo se cotiza a más de cien y el galón de gasolina no baja de tres dólares, hay que ajustarse el cinturón

Por Tony Espinosa\*

Tratándose de ahorrar combustible, el sentido común nos dice que si podemos llegar a pie o en bici a la panadería, la carnicería o la farmacia, es mejor dejar el auto en casa. Otras fórmulas de ahorro son los desplazamientos al trabajo en vehículos compartidos o en transportes públicos como los de la Agencia de Transporte de Riverside ([www.riversidetransit.com](http://www.riversidetransit.com)) y de Corona ([www.ci.corona.ca.us](http://www.ci.corona.ca.us): haz clic en Corona Cruiser/Dial-A-Ride), o en tren ([www.metroinktrains.com](http://www.metroinktrains.com)).



Y si no tienes más remedio que usar tu auto, he aquí algunos consejos que te permitirán ahorrar una buena feria a lo largo del mes.

**Compra combustible con astucia** La mayoría de los vehículos funcionan bien con gasolina regular. Revisa el manual de tu auto para averiguar cuál es la más adecuada (regular o superior); algunos que recomiendan la superior explican que puedes usar temporalmente una de menor octanaje. Es tiempo de llevar a la práctica eso de “temporalmente”: muchos vehículos designados para la superior trabajan eficientemente con la regular, que generalmente cuesta 20 centavos menos por galón.

Busca el mejor precio y limita tu compra cuando éste esté demasiado alto: todas las gasolinas brindan similar rendimiento en el funcionamiento del motor (aunque algunas marcas tienen mezclas que ofrecen beneficios adicionales), así que escoge las gasolineras más económicas de tu barrio, ya que sus precios pueden variar hasta un 10% en pocas cuadras de distancia.

**Maneja con eficiencia** Evita los arranques bruscos y maneja al límite de la velocidad permitida. Todos los vehículos pierden rendimiento de combustible a velocidades mayores de 55mph (millas por hora). Manejar a 65 en vez que a 75mph reduce el costo de gasolina en un 13%. Manejar a 55mph te puede ahorrar hasta un 25% de combustible.

**Aire acondicionado (A/A)** El A/A incrementa el consumo de gasolina entre un 13 y un 21%. Si el clima está lo suficientemente fresco, abre tus ventanas o usa la ventilación. Si es realmente necesario encender el A/A, mantén cerradas todas las ventanas. Cuando la cabina esté lo suficientemente fría, desconecta el A/A hasta que vuelvas a necesitarlo.

**Aerodinámica y peso** Tu vehículo está diseñado para que ofrezca la menor resistencia posible al aire cuando manejas. Elimina, por tanto, toda resistencia adicional al viento y al peso. Las parrillas de techo cargadas, por ejemplo, incrementan el consumo de gasolina. Si te es posible, lleva la carga dentro de tu automóvil, aunque es mucho mejor eliminar todo peso innecesario: por cada 50 kilos extras almacenados en tu cajuela consumes un 2% más de combustible.

**Mejorando el rendimiento economizas hasta un 50%** El mantenimiento rutinario, tal como lo aconseja el manual de tu automóvil, ayudará a que éste logre su mejor rendimiento de combustible. Entre las partes del vehículo que requieren un cuidado constante están el filtro, que debe cambiarse de acuerdo con lo sugerido por el fabricante, y las llantas, que deben estar debidamente alineadas y tener siempre la presión adecuada. Si están infladas deficientemente pueden incrementar el consumo de gasolina hasta en un 13%.

Si cuando compraste tu auto la gasolina estaba a dólar el galón, es probable que entonces no te hayas fijado mucho en su rendimiento de

combustible; en los tiempos que corren, éste debe ser uno de los factores determinantes para hacer una compra inteligente. En todo caso, si tienes más de un vehículo en casa, elige el de mejor rendimiento y guarda el otro hasta que Chávez deje de boicotear los precios. Un vehículo con buen rendimiento puede aliviarte hasta la mitad de tu presupuesto en gasolina.

**Unos pocos tips más para concluir** Reduce al mínimo el tiempo para calentar el motor del tu auto: los vehículos actuales están diseñados para calentarse rápido. En lo posible, evita poner el auto en neutro, pues en el funcionamiento en vacío rinde 0 millas por galón. Recuerda siempre no llenar el tanque hasta el tope y asegúrate de que la tapa de entrada al tanque esté en buen estado y cierre adecuadamente. Evita el tránsito denso, que puede incrementar hasta en un 15% el consumo de combustible.

Finalmente, no te fíes de esos aparatos “milagrosos” que se ofrecen en el mercado y que prometen mejorar el rendimiento de combustible hasta en un 50%. Por experiencia propia, puedo decirte que los que realmente funcionan no producen un ahorro de combustible tan significativo que justifique su compra. 🚗

Tony Espinosa es técnico automotor certificado por la Automotive Service Excellence y propietario de Ω Complete Auto Repair.

### Gotitas de sabiduría

#### ¿Se dice cebiche o ceviche?

En la mayoría de los diccionarios —incluso el de tu computadora— no encontrarás la palabra ‘ceviche’ (menos aún ‘seviche’), sino cebiche. Y los pocos que la registran (incluido el diccionario de la Real Academia de la Lengua española o DRAE), te remiten a ‘cebiche’, donde encontrarás la definición de esta voz.

El origen del vocablo es incierto. El DRAE sugiere que ‘cebiche’ podría proceder del árabe *sikbag* vía el árabe-hispano *assukkabag*: un método de conservar viandas en medios ácidos, como el vinagre, de donde resulta el escabeche, que a nadie se le ocurre escribir ‘escaveche’. Otra teoría afirma que la palabra se deriva de ‘cebo’ (lo cual descarta la ‘s’ inicial), y otra más de ‘cebolla’, que es uno de los principales ingredientes de este platillo. Y cebolla se escribe con ‘b’ de barriga, no con ‘v’ de vejiga. Gana ‘cebiche’, y por goleada...

### Revista CORONAlatina

busca vendedor(a) de publicidad. Requisitos:  
Debe vivir en Corona o Norco, ser bilingüe, tener  
facilidad para comunicarse y buena presencia.  
Vehículo propio. Llama a Lelio, tel. (951) 315 9141

Excelente comisión

Anúnciate en tu ciudad con CORONAlatina





# A&Ω COMPLETE AUTO REPAIR



Alignments  
Front Ends  
Axels  
Clutch  
Brakes  
Lube and Oil  
Tune Up

Diagnostic  
Mufflers  
Flow Master  
Catalytic Converter  
Check Engine Light  
Towing Services  
Air conditioner

**Se habla español**



**313 E. Grand Blvd.  
Corona, CA 92879**

**Tel. (951) 817 5150, fax (951) 371 3428**



## MI CIUDAD

### Robin es tu vecino: ¡vive en Norco!

*Te puedes haber cruzado con él en el mall, en el banco o en el cine y no lo reconociste porque se pasea en su identidad secreta de Burt Ward...*

...que tampoco es Burt, sino Bert John Gervis junior. Nacido en 1945 en Beverly Hills, California, Bert cambió su nombre a Burt para hacerse actor, y Burt se convirtió en Robin, y Robin –en sus ratos libres– en Richard John Dick Grayson (o Ricardo Tapia, en español). ¡Santa ensalada de nombres!

Y todavía falta el apelativo de *Joven maravilla*, pues maravillaba verlo vestido de arco iris y con botines de Peter Pan repartiendo a los villanos sus célebres sopapos onomatopéyicos: “POW!!!”, “BAM!!!”, “S O C K ! ! !”, “CRRRRASH!!!”, “KAPOW!!!” y un largo batietcétera.



Terminada la serie televisiva *Batman* (1966-68), en la que compartió roles con Adam West, Burt siguió haciendo televisión y algo de cine por décadas, hasta retirarse a su apacible ranchito de Norco. En 1994, Burt y su esposa Tracy fundaron la organización caritativa Gentle Giants Rescue and Adoptions ([www.gentlegiantsrescue.com](http://www.gentlegiantsrescue.com)), que rescata perros grandotes aunque no discrimina a los chicos. Finalmente, y para redondear su presupuesto, en 2001 creó su propia compañía: Boy Wonder Visual Effects, con la que hace animación en 3D y efectos especiales para la tele.

Para saber más del *senior maravilla* visita [www.robintheboywonder.com](http://www.robintheboywonder.com). También puedes escribirle a [burtward@robintheboywonder.com](mailto:burtward@robintheboywonder.com) o a Gentle Giants Rescue and Adoptions:

P.O. Box 6005, Norco, CA 92860. 🏠

### Norco celebrará en mayo su octogésimo quinto aniversario

*Será un gran happy birthday con 85 velitas*

El 13 de mayo de 1923, el constructor Rex B. Clark comenzó la venta de casas edificadas por su empresa, la North Corona Land Company, en la actual área de Norco, nombre que es precisamente la contracción de North Corona. El crecimiento de este núcleo urbano determinó que en diciembre de 1964 Norco fuese elevada a la categoría de ciudad, aunque su fecha oficial de nacimiento sigue siendo ese pionero 13 de mayo de hace ya casi *casito* ochenta y cinco años.

La organización comunitaria sin fines de lucro Norco Regional Conservancy está coordinando la gran celebración del LXXXV aniversario *norquense*. Los festejos abarcarán un largo fin de semana –del 9 al 11 de mayo– e incluirán bailes con música country, una exposición de autos clásicos, paseos acuáticos en el lago Norconian y, claro está, el tradicional pastel con sus 85 velitas. Más información: [www.norcoregionalconservancy.org](http://www.norcoregionalconservancy.org), [info@nrc.org](mailto:info@nrc.org) 🏠

## PUBLIRREPORTAJE

### Nueva sazón del Flamingo's Restaurant

Por Alicia Palmoutsos

*Alicia Palmoutsos de Ventura y Javier Ambriz de Irvine, nuevos dueños del Flamingo's Night Club y Restaurant, siguen renovando la imagen de este establecimiento.*

Enamorados de la comunidad y del gran potencial de su comercio e industria, y convencidos de que Corona se merece un restaurante que marque la diferencia, están introduciendo cambios profundos tanto en el menú como en la manera de preparar los platillos, a cargo de la chef Mireya Morales, de Guadalajara (Jalisco).

Todos los lectores de **CORONAlatina** quedan invitados a deleitarse el paladar con las exquisiteces culinarias de la chef Mireya, que pueden ver en la página 17 de esta revista.

### Revista CORONAlatina

busca vendedor(a) de publicidad. Requisitos:

Debe vivir en Corona o Norco, ser bilingüe, tener facilidad para comunicarse y buena presencia.

Vehículo propio. Llama a Lelio, tel. (951) 315 9141

**Excelente comisión**

### ¿Pagos mensuales muy altos?



**¿En Novel Mortgage podemos ayudarle!**  
Somos especialistas en préstamos hipotecarios

- Cambiamos radicalmente los términos de su hipoteca bajando sus pagos
- Podemos mejorar cualquier propuesta de financiamiento
- Tenemos muchos programas de préstamos y refinanciamiento: uno de ellos se ajustará perfectamente a sus necesidades
- Evitamos ejecuciones hipotecarias (*foreclosures*)
- Refinanciamientos a 30 años con interés fijo
- Obtención de efectivo, consolidación de deudas
- Le ayudamos a mejorar su calificación de compra
- Financiamiento para casas manufacturadas o sobre solares vacíos
- Financiamiento para propiedades comerciales
- Novel Mortgage trata directamente con las instituciones crediticias: dígalas ¡NO! a los intermediarios de préstamos (ahórrase su comisión)

**Consulta gratuita, clara y amigable**

**¡Llámenos hoy mismo y ahorre!**

**Pierluigi Pierre Pacciardi**  
le atenderá personalmente:  
él habla su idioma, conoce sus problemas y sabe cómo ayudarlo



**Teléfono gratuito en español (877) 947 9191**

DRE Broker Lic. #  
01397333





# ANAHEIM AUTOS/TRUCK SALES

¿Sin licencia? ¡OK! • Matrícula Consular ¡OK!

Crédito fácil • Amplio stock de vehículos



722 S. Anaheim Blvd., Anaheim, CA 92805 • (714) 491 1813, Cel. (714) 507 8695



**2000 FORD MUSTANG:** Azul, seis cilindros, convertible, asientos de piel, automático: \$6,495. Entrada: \$1,000; cuotas mensuales de \$250.



**2004 CHEVY TRAIL BLAZER:** Dorado, poco millaje, control eléctrico de puertas y ventanas: \$9,995. Entrada: \$1,500; mensual: \$325 (tres años).



**2003 FORD F150:** Negro, cabina extendida, cuatro puertas, A/C, automático. Entrada: \$1,500, paguitos de \$315 mensuales.



**2000 FORD F150:** step side, 6 cilindros, 5 velocidades, control eléctrico de puertas y ventanas: sólo \$1,000 de entrada y \$260 mensuales (24 meses)



**2001 CHEVY SILVERADO:** Azul, cabina extendida, ocho cilindros, control eléctrico de puertas y ventanas: \$8,995. Entrada bien bajita: \$1,580.



**2000 CHEVY TAHOE:** (edición limitada): control eléctrico de puertas y ventanas, asientos de piel: \$1,000 de entrada y 30 cuotas mensuales de sólo \$285.

**Visita nuestro salón de exhibición en Anaheim, o solicita más información en nuestras oficinas de Corona, Cel. (714) 797-9444**



## Easy Registration Service

- Renovación de calcomanía
- Cambio de nombre
- Duplicado de calcomanía
- Duplicado de título
- Carro de baja
- Cambio de domicilio
- Carros de otro estado

- Renewals
- Transfers
- Duplicate stickers
- Duplicate title
- Release of liability
- Change of address
- Out of State vehicles



**OTROS SERVICIOS Y TRÁMITES • SIN LICENCIA • NOTARY SERVICE**  
**313 E. Grand Blvd., Corona, CA 92879 • Tel. (951) 737 2595**



# TIEMPO LIBRE

## Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA**Latina de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA**Latina no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Si tienes algún espectáculo o evento que anunciar, comunícate con nosotros al tel. (951) 808 9548 o escríbenos al e-mail [lpacciardi\\_es@yahoo.it](mailto:lpacciardi_es@yahoo.it).

Y recuerda: si quieres divertirse el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

**Viernes 4** Norco Boys, DJs Sonido Fanfarrón y Sonidero Santanero. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 5** Hellbound Hayride, banda "coctel" de rock, country, blues y punk rock. Angel's Sports Bar (21 años), 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738. Escucha la música del grupo en [www.coachhouserecords.com](http://www.coachhouserecords.com)

**Sábado 5** Norco Boys, banda Puro Sabor & DJ Sonido Fanfarrón. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 5** (8:30 pm): Leno Guerrero "Don Mamoni Aguilar" y su grupo de imitadores. Restaurante Mi Nuevo Vallarta, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192.

**Domingo 6** Mariachi Los Gorriones. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Domingo 6** (4 pm): Música country con Merle Haggard. Museo Fender (boletos: \$45 o VIP \$100). 365 N Main St, Corona, (951) 735-2440, [www.fendermuseum.com](http://www.fendermuseum.com)

**Viernes 11** (7-10pm): Música del recuerdo con The Fabulous 5150s. Backwoods BBQ. 4300 Green River Dr, Corona, (951) 371 7227.

**Viernes 11** El grupo de Riverside Voodoo Glow Skulls celebra su vigésimo aniversario. Angel's Sports Bar (21 años), 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738, [www.voodooglowskulls.com](http://www.voodooglowskulls.com)

**Viernes 11** Grupo Mixto, DJs Sonido Fanfarrón y Alianza el Mexicano. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 12** (7-10pm): The Fabulous 5150s. Backwoods BBQ. 4300 Green River Dr, Corona, (951) 371 7227.

**Sábado 12** Grupo Mixto, Sentencia Norteña & DJ Sonido Fanfarrón. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 12** Rock con The Start y Oslo. Angel's Sports Bar (21 años), 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738. Info de los grupos: [www.myspace.com/thestart](http://www.myspace.com/thestart), [www.osloband.com](http://www.osloband.com)

**Viernes 18** Como delegado del Monte California, para la gente de Puebla y el DF: Sonido Casper, Fanfarrón y Santanero. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 19** (7-10pm): Elliot's Big Birthday Bash!!! con The Fabulous 5150s. Backwoods BBQ. 4300 Green River Dr, Corona, (951) 371 7227.

**Sábado 19** Grupo La Señal, Forajidos del Norte & DJ Sonido Fanfarrón. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Domingo 20** Tardeadas con el mariachi Los Gorriones. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Viernes 25** Grupo Morelia Show y DJ Sonido Fanfarrón. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Sábado 26** (11am-9pm): Gran festival de piratas (disfraces y mucho entretenimiento familiar). Boletos: adultos \$14, niños y seniors \$11. Crossroads Riverview Park, 14600 River Road, Corona, (800) 320-4736, [www.renaissanceinfo.com](http://www.renaissanceinfo.com)

**Sábado 26** Grupo Morelia Show, La Nayarita, Los Grandes de Nuevo León y DJ Sonido Fanfarrón. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

**Domingo 27** (11am-6pm). Culmina el Gran festival de piratas. Crossroads Riverview Park, 14600 River Road, Corona, (800) 320-4736.

**Domingo 27** Tardeadas con el mariachi Los Gorriones. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

## Lugares para todos los gustos y edades

**Al's Corner**, barra bar estilo country, con mesas de billar, dardos y amistosas barmaids (mayores de 21). 7010 Hamner Ave, Corona, (951) 371 9265.

**A mi Hacienda**, restaurante y night club de música regional mexicana. 1680 Hamner Ave # 32, Norco, (951) 279 9322, [info@amihacienda.com](mailto:info@amihacienda.com)

**Angel's Sports Bar**, centro nocturno con presentaciones en vivo de música rock y espectáculos "para caballeros" (mayores de 21). 1650 E 6th St, Corona, (951) 371-9738, [www.myspace.com/angelsbar](http://www.myspace.com/angelsbar)

**Backwoods BBQ**, barbacoas en variados estilos y en un ambiente familiar e informal, con espectáculos en vivo y noches de karaoke. 4300 Green River Rd, Corona, (951) 371- 7227 (restaurante), (951) 371- 8822 (catering).

**Brunswick Recreation Center**, bolos. 1800 Hamner Ave, Norco, (951) 734-8410.

**Flamingo's Night Club**, restaurante mexicano y centro nocturno con presentaciones en vivo de bandas, mariachi, salsa y más. 514 S. Smith Ave., Corona, tel. (951) 272 3723.

**Francie's Pub & Grill**, comida, barra, presentaciones musicales, mesas de billar, juke y jueves de karaoke. 102 River Rd., Corona, (951) 737-4701.

**Hard Hats Sports Bar**, bar para caballeros con pizza para picar, sala para fumar, mesas para jugar billar y más que disfrutar (mayores de 21). 1950 S. Four Wheel Dr, Norco, (951) 734-0276

**Ice Town**, patinaje en pista de hielo los siete días de la semana, 10540 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637-3070, [www.icetown.com](http://www.icetown.com)

**La Cabaña**, comida mexicana, con karaoke los viernes de 9pm a 1:30am y bufet de antojitos mexicanos los domingos de 9am a 2pm. 324 S. Main St., Corona, (951) 737 7858.

**Laser Family Fun Center**, centro familiar con una variedad de actividades para todas las edades, batallas laser y videojuegos incluidos. 400 N Main St, Corona, (951) 737-1211.

**Leaning R Stables**, paseos a caballo al estilo del Viejo Oeste, 1780



- Cambio de nombre
- Renovación de stickers
- Duplicado de título
- Placas
- Lien sales




**Y demás servicios de registración**

508 Smith Ave., Suite A-207  
Corona, CA 92882  
Teléfono (951) 278 2845  
Celular (323) 228 4590

**ATENCIÓN:** Lunes a viernes: 10am a 6pm  
• Sábados: 11am a 2pm





**Llega a pie y vuelve a casa manejando uno de estos autos seminuevos certificados con la CALIDAD TOYOTA**

*¡Precalificación de crédito fácil y en segundos!*

*¡Hablamos español!*

**1999 FORD EXPLORER XLT**



A sólo \$4,902, económico, con faros neblineros, limpiavidrios posterior, A/A y AM/FM estéreo.

A04362

**2000 FORD EXPLORER SPORT**



¡\$3,902 y es tuyo! A/C, AM/FM estéreo, ABS, limpiavidrios y descongelador posterior, y más.

A71227

**2000 TOYOTA SIENNA LE**



El auto ideal para tu familia: siete asientos, mucho espacio interior, AM/FM estéreo y más ¡por \$7,702!

194069

**2005 TOYOTA CAMRY LE**



Color plata, asientos ergonómicos, A/C, radio/CD player, y todo lo que TOYOTA hace con esmero para ti.

039369

**2005 TOYOTA CAMRY SE**



Azul, transmisión manual, asientos anatómicos, ABS, A/C, AM/FM estéreo y más comodidades.

010667

**2005 TOYOTA COROLLA LE**



Azul, A/C, radio/CD player, descongelador posterior, suspensión delantera independiente y más ventajas.

484125

**2003 ACURA RSX**



¡Llévate este precioso y ahorativo cupé (33 mpg en carretera), full equipado, por sólo \$9,902! ¡WOW!

005239

**2001 VOLVO C70 LT**



¡Lúcete en este Volvo convertible, con poco recorrido y mucho equipo por sólo \$12,902... WOW WOW!

020126

**2002 AUDI A6 4.2L**



Todo el lujo que te puedas imaginar con apenas 50 mil millas y muchas más por recorrer contigo.

049350

**Te esperamos para atenderte en tu idioma en 1700 West Sixth Street, Corona, CA 92882 • (951) 734-6020**





Paseo Grande, Corona, (951) 544-5760.

**Mi Nuevo Vallarta**, comida mexicana con acompañamiento de mariachis los domingos de 3 a 5 pm. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192.

**Pole Position Raceway**, pista de karting techada, con servicio de comida, billar y videojuegos. 1594 Bentley Dr, Corona, (951) 817-5032, [www.racep2r.com](http://www.racep2r.com)

**Tom's Farms Corona**, centro de degustación con tres restaurantes, tiendas de vegetales frescos y naturales, etc. Entretenimientos para toda la familia. 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, [www.tomsfarms.com](http://www.tomsfarms.com)

**Zendejas Mexican Grill**, comida mexicana, con *live bands* los jueves de 8pm a 11pm, karaoke los viernes de 7pm a 11pm, y domingos de *brunch* de 11am a 2pm con el trío Los Brillantes. 1501 Rimpau Ave, Corona, (951) 340-9484.

## Eventos cívicos y culturales

**Martes 8** *Encuentro y demostración de Técnicas* chinas de pintura con pincel. Expositora: Catherina Chu. Art House Gallery (7pm), 510 W Foothill Parkway, Corona, (951) 735 3226.

**Martes 8** *Cocinando con la chef Martha*. 1:30-2:30 pm. Demostraciones, lecturas y prácticas de cocina saludable. Las clases, gratuitas y para mayores, se seguirán ofreciendo el segundo martes de cada mes. Corona Senior Center, 921 S Belle Ave, Corona, (951) 736-2363.

**Miércoles 9** *Prevención de desastres*. Charla ofrecida por el Departamento de Bomberos de Corona para saber qué aprestos tomar en caso de graves accidentes o desastres naturales. 6:30 pm. Dos Lagos Amphitheater, 2780 Cabot Dr, Corona. Info y RSVP: (951) 667-6277.

**Domingo 13 (8am-2pm): Feria de salud organizada por Corona Clínica Médica Familiar y Transdental: presión arterial, exámenes de colesterol y diabetes, chequeo dental, etc. Acudir en ayunas. Parroquia San Eduardo, 417 W Grand Blvd, Corona.**

**Sábado 19** *Segunda celebración anual del Día de la Tierra*. Expo de organizaciones ambientales y empresas "verdes", con actividades y eventos educativos sobre reciclaje y vida sustentable. De 10am a 6pm, entrada libre. Lugar: salida Weirick Rd/Dos Lagos de la Interestatal 15, Dos Lagos. Info: (951) 667 6277, [www.giveforthefuture.org](http://www.giveforthefuture.org)

**Sábado 19** *XVI Día de los niños*. Entretenimiento gratis para toda la familia desde las 9am en el City Park, 930 E Sixth St, (951) 270 0536. **NOTA CURIOSA:** en 1996, Pat Mora, estadounidense de origen mexicano y autora de libros infantiles, se enteró de la fiesta conocida en México como el Día de los niños y decidió "importarla" a EE.UU. Por su iniciativa, el Día de los niños se celebró por primera vez en EE.UU. en 1997.

**Sábado 19** *Fashion Show*. Women's Improvement Club (11:30am), valor de la entrada: \$30. 1101 S. Main St, 951-738-0965.

**Viernes 25** Feria de trabajo para ciudadanos mayores (9am). Corona Senior Center, 921 S Belle Ave, (951) 736 2462.

**Sábado 26** *Mustang Marketplace*. 8 am-3pm. Entretenimiento familiar, mercado de hortalizas y flores frescas, artesanías, paseos en pony. Parqueo de la Roosevelt High School, 7447 Cleveland Ave, Corona, (951) 738 2100, [www.erhsmustangstrack.com](http://www.erhsmustangstrack.com); para reservar espacios: Sylvia Retamoza, (951) 258 6528.

## Para los amantes del arte y la cultura

**Art House Gallery**, exposiciones, reuniones culturales, programas educativos. 510 W Foothill Parkway, Corona, (951) 735-3226, [www.coronaartassociation.com](http://www.coronaartassociation.com). Desde mediados de este mes hasta mediados de junio la Art House Gallery hospedarà el *Spring Fling Show*, certamen de pintura, fotografía y trabajos en tres dimensiones abierto a todos los artistas de California.

**Corona Heritage Park & Museum**, una visión exhaustiva de la historia, el arte y la cultura de Corona reunida en diez mil pies cuadrados de exposición. 510 W Foothill Parkway, Corona, (951) 898-0687, [www.coronaheritage.org](http://www.coronaheritage.org)

**Fender Museum of Music and the Arts** Centro que expone lo que su nombra indica, aunque de una manera más amena que la tradicional. Además, ofrece presentaciones de músicos renombrados, área para

banquetes y el programa Kids Rock Free de clases gratuitas de piano, guitarra, batería, canto y más para niños y jóvenes de 7 a 17 años. 365 N Main St, Corona, (951) 735-2440, [www.fendermuseum.com](http://www.fendermuseum.com)

**Quality West Wing Oval Office** (previa cita). Un increíble tur por Washington a través de fieles réplicas de varias instituciones gubernamentales: Capitol Hill, el Congreso, el Senado, etc. 1700 W 6th St, Corona, (951) 808-1676, [www.qualitywestwing.com](http://www.qualitywestwing.com)

**Uncle Bud's Automotive Museum** (previa cita). Fotos, afiches, maquetas, autos de verdad y mil objetos que ilustran la evolución de la industria automotriz desde sus inicios. 1700 W 6th St, Corona, (951) 808-1676, (951) 808-1684, [www.unclebuds.org](http://www.unclebuds.org)

## Presentaciones del Showcase Theatre

**Jueves 3** *Witchaven*: Souless Desires, Morbid Massacre, Malice, Kombat; **viernes 4** *The Unseen*: Wilhelm Scream, Viva Hate & Civet; **sábado 5** *Anal Blast (Final West Coast Tour)*: Cattle Decapitation, Sacrificial Slaughter, Wolfenguts, Watch Me Burn & Death is Eternal; **domingo 6** *Showcase Showdown Qualifier*: Slipping Into Darkness, Rotting Decay, Treacherous Outcome, Arbitrator, sayonara tokyo! & The First Among the Fallen; **miércoles 9** *Pulling Teeth*: Pressure, Alpha Omega, Bad Mouth & Xibalba; **jueves 10** *Ligeia*: Since The Flood, Carnifex, The Final Burden, Pillar Of Fate & The Great Commission; **viernes 11** *Extreme Noise Terror*: Phobia, Trap Them, Strong Intention, Rotting Stiffs & The Pink Destroyer; **sábado 12** *Subhumans*: Criminal Damage, IntroSpect & Hit Me Back; **domingo 13** *Subhumans*: Resistant Culture, Ciril & Anima Mundi; **viernes 18** *Narcoleptic Youth*: Union 13, All Or Nothing HC, The Decrats & Slow Children; **sábado 19** *Resist*: Resist And Exist, Alternate System, No Reform & Wholesale Murder; **viernes 25** *Leftover Crack*: Socialized Crucifixion plus more tba; **sábado 26** *Lower Class Brats*: The Billy Bones, The Stitches, Bad Reaction & Media Blitz (OC).

Excepto la del día 6 (6pm), todas las presentaciones empiezan a las 7pm y el valor de las entradas fluctúa entre \$10 y 14. Boletos disponibles en el propio teatro o en [www.ticketmaster.com](http://www.ticketmaster.com). Info: (951) 276-7770, [www.showcasetheatre.com](http://www.showcasetheatre.com) 📍



**MARCEL THE HAIR STATION**

**El team de MARCEL**

**¡Córtate el pelo en un tren de verdad!**

- Cortes unisex • Tintes • Permanentes
- Maquillaje permanente • Depilado
- Recibe un tratamiento gratis por tus rayitos
- Masajes terapéuticos
- Terapia desintoxicante natural

1492 W 6th St. Ste. E, Corona **(951) 808-0807**



# LA CABAÑA

MEXICAN GRILL

EL AUTENTICO SABOR DE TU TIERRA



Disfruta el  
auténtico  
sabor de tu  
tierra con  
nosotros



## También te ofrecemos

**KARAOKE** todos los viernes  
de 9pm a 1:30am

**RICO BUFET MEXICANO**  
todos los domingos de 9am a  
2pm

**SERVICIO DE CATERING**  
para toda ocasión (¡puede  
incluir DJ o karaoke!!!)



**GRATIS CON  
ESTE CUPÓN:  
UNA ORDEN DE  
GUACAMOLE**

324 S. Main St.,  
Corona, CA 92882.  
(951) 737 7858

## COMBINACIONES MEXICANAS

Tacos dorado  
Enchiladas  
Chiles rellenos  
Flautas  
Tamales  
Tacos de papa



## FAJITA DE RES

Bistec sazonado y combi-  
nado con chile campana  
verde y rojo, cebolla, y  
servido con arroz, frijoles,  
pico de gallo y tortillas  
calientitas



## CABO ROLL BURRITO

Preparado a tu gusto (con  
pollo o carne asada),  
enrollado junto con queso  
cheddar, pico de gallo,  
rebanadas de aguacate, y  
acompañado con arroz,  
frijoles y salsa de chipotle



## BROCHETA DE CAMARONES

Camarón mexicano  
sazonado con salsa  
ranchera y servido con arroz,  
frijoles y tortillas calientitas a  
tu gusto (harina o maíz)



## TOSTADA SUPREMA

Una concha de tortilla de  
harina rellena con frijoles  
fritos, lechuga, queso, gua-  
camole, crema agria, pico de  
gallo y carne a tu gusto (res  
o pollo)



## HORA FELIZ

Lunes a jueves de 3pm a 6pm  
Margaritas (fresa, mango, piña  
colada, limón): \$ 3.00  
Cubetas de cerveza: 2x1  
Micheladas preparadas con  
cerveza a tu gusto





### Paulina: un dinamo de energía y sensualidad

*Durante dos décadas el estilo y la música de la Chica dorada han seducido y conectado con todo tipo de públicos*

Paulina Susana Rubio Dosamantes nació en Ciudad de México en 1971, y es hija de la actriz Susana Dosamantes y de Enrique Rubio. Desde los cinco años tomó clases de canto, actuación, jazz, pintura y danza. A los nueve empezó su carrera bajo la guía de Miguel Bosé, e ingresó al grupo infantil Timbiriche, con el que grabó once discos. Mientras estaba en Timbiriche, Paulina actuó en la telenovela *Pasión y poder* (1988), y un año después de dejar el grupo, en la telenovela *Baila conmigo* (1992). En 1992 también lanzó su primer disco como solista: *La chica dorada*, que además de ser certificado Disco de Diamante le valió el apodo de *Chica dorada*. Tras grabar cuatro discos con la disquera EMI Latin, firmó contrato con Universal Records, sello bajo el cual sacó en 2000 su quinta producción: *Paulina*, que vendió cinco millones de copias y le valió numerosos premios. Universal Records decidió que la Rubio estaba lista para su primer disco en inglés, y en 2002 lanzó *Border girl*, que debutó en la posición número 11 del US Billboard 200 y fue certificado Oro en EE.UU.


En 2004 volvió a sacudir el escenario musical con su disco *Pau-Latina*, cuyo primer sencillo, *Te quise tanto*, ha sido el más exitoso de su carrera y alcanzó la máxima posición en el Billboard 'Hot Latin Tracks' por varias semanas consecutivas. Otros *hits* de este disco repetidamente premiado fueron *Dame otro tequila*, *Algo tienes* y *Mía*.

En 2006 la *Pau* lanzó su octavo álbum, *Ananda*, cuyo primer sencillo *—Ni una sola palabra—* alcanzó la primera posición en varios países de Latinoamérica, así como en estaciones de radio de EE.UU. y España. Actualmente la artista está trabajando en su noveno álbum, que promete será totalmente diferente a sus trabajos anteriores.

A Paulina le encanta hacer polémica, empezando por su vestimenta ligerita por arriba y por abajo, y no es raro que en el calor de sus presentaciones, llenas de energía y sensualidad, se dé media vuelta para exhibir el hilo dental que "cubre" su generosa naturaleza posterior. Pero de eso no pasa: nunca ha posado para la 110% epidérmica *Playboy*, aunque sí ha accedido

destapar hasta el 90% de su preciosa anatomía para *Rolling Stone*, *Stuff*, *Maxim*, *FHM*, *Max*, *H para hombres* y otras revistas para caballeros libidinosos. Bueno, también ha aparecido en publicaciones femeninas, aunque siempre livianita de ropas. El año pasado salió en la versión española de *Cosmopolitan* envuelta con una bandera mexicana. No entendiendo este gesto de pudicicia, al cubrir su esbelto cuerpecito desnudo, el gobierno de México la multó con el equivalente de unos cinco mil dólares. Sin la bandera se habría visto mejor y le habría salido más económico...

Aparte de la vestimenta que usa o deja de usar, hay poco más que decir de la vida privada de la *bomba latina del pop*, pues su vida es pública. Tras muchos romances fugaces y a veces escandalosillos, mantuvo un larguísimo noviazgo con el español Ricardo Boffil, culpable de que se le pegue ese acento tan a lo "madrasta patria". Luego —para pasar el rato— anduvo con el mexicano José María Torre, y finalmente se enlió con otro españolito: Nicolás (Colate) Vallejo-Nágera, muchachón de rancio abolengo cuya lista de romances compite con la de la *Pau*, y en la que se encuentran la actriz Inés Sastre, la modelo Elena Tablada y la duquesa María Eugenia Brianda Timotea Cecilia Martínez de Irujo y Fitz-James Stuart (*Marita*, para los cuates). En abril del año pasado *Pau* y *Colate* se matrimoniaron y al año del casorio ya corren simultáneamente rumores de embarazo y de divorcio. **CORONALatina**, en su afán de mantener informados a sus lectores, ya envió a Madrid a sus paparazzi y a un ginecólogo para que descubran *in situ* la verdad más recóndita de este intríngulis.

Para saber más de la *Chica dorada* visita [www.paulinarubio.com](http://www.paulinarubio.com) o [www.paulinarubiofan.com](http://www.paulinarubiofan.com). Las fotos que el mojigato del editor nos prohibió publicar están en [www.stuffmagazine.com](http://www.stuffmagazine.com), [www.fhm.com](http://www.fhm.com) y [www.maximonline.com](http://www.maximonline.com). 



# Mystic Makeup

Maquillaje a domicilio, para bodas, quinceañeras, eventos, reuniones, para mas informacion communicate al 951-808-9548 o al 951-847-4684 .

Trabajo con productos: 

[mysticmakeup@yahoo.com](mailto:mysticmakeup@yahoo.com)



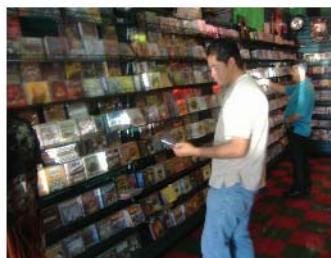
# DISCOTECA JALISCO

1510 West 6th Street, # 102, Corona, CA 92882  
(frente al Tapatío Market) • (951) 736 9666

DISCOTECA  
JALISCO

CD's • DVDs (películas, videos musicales) • Envíos de dinero "Sigue" a México y Centroamérica • Variedad de libros • Tarjetas telefónicas prepagadas • Accesorios • Se limpian CDs, DVDs y juegos de video rayados.

Abrimos diariamente de 9:30 am a 10 pm



Trae este cupón y por la compra de tres CDs ¡llévate el cuarto a mitad de precio!

## Panadería Chico's



Atendida por sus propietarios  
María Luisa & José Sánchez

- Pan calentito todos los días desde las 5am • Extensa variedad de auténtico pan mexicano • Bolillos • Pasteles para toda ocasión • Fina repostería • Tamales todos los días (queso, pollo, puerco, res) • Café (capuchino, French Vanilla y más)
- Champurrado • Deliciosos raspados de fruta natural

Horario: todos los días de 5am a 10pm

508 S. Smith Ave., Suite A108, Corona • (951) 737 8178



## TIEMPO LIBRE

### Este mes en los cines de Corona

Los cines de Corona y la Tyler (periferia de Corona-Norco), como todos los de EE.UU., no tienen una programación exacta: saben lo que van a estrenar, pero no lo que van a sacar de la cartelera, que depende de si una película determinada ya hastió al público (lo que se mide contando las butacas vacías). Aunque este sistema de *marketing* es perfectamente entendible, a nosotros nos joroba hasta los tuétanos porque no nos permite ofrecer una guía de estrenos impecable, aunque sí bastante confiable. Por las dudas, puedes llamar o visitar los sitios web de los tres complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium**, 2650 Tuscany Street, Corona, (951) 582-0872, [www.edwardscinemas.com](http://www.edwardscinemas.com); **Krikorian Theatres at Dos Lagos**, 2710 Lakeshore Drive, Corona, (951) 667-4242, [www.kptmovies.com](http://www.kptmovies.com); y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler Street, Riverside, (866) 514-5692, [www.amctheatres.com](http://www.amctheatres.com).

He aquí los últimos estrenos de marzo y los de abril, en el acostumbrado orden alfabético.

**88 Minutes** (R). Thriller con Al Pacino, Alicia Witt, Leelee Sobieski, Amy Brenneman, Deborah Kara Unger, Benjamin McKenzie y Neal McDonough (Dir: Jon Avnet). Trama: El doctor Jack Gramm (Pacino), un profesor universitario que emplea su tiempo dando clases y trabajando como psiquiatra forense para el FBI, recibe una amenaza de muerte en la que le avisan que sólo le quedan 88 minutos de vida. USA, 2007, 88 min. desde que Gramm recibe la amenaza.

**10.000 B.C.** (PG-13). Aventuras y acción con Steven Strait, Camilla Belle, Omar Sharif y Cliff Curtis (Dir: Roland Emmerich). Trama: En la época en el hombre era casi tan salvaje como las bestias, éste empieza a barruntar las ideas y las creencias que forjarían a la humanidad. El filme se centra en un joven cazador que guía a un ejército a través del desierto –luchando contra tigres dientes de sable y prehistóricos predadores–, descubre una civilización perdida e intenta rescatar a su amada de las garras del malo de la película. USA (2008), 109 min.

**Anamorph** (R). Thriller con Willem Dafoe, Scott Speedman, Peter Stormare, Clea DuVall, James Rebhorn, Amy Carlson y Yul Vázquez (Dir: Henry Miller). Trama: un asesino en serie comete brutales crímenes que dejan una impronta difícilmente olvidable: los cuerpos de sus víctimas son transformados en grotescas obras de arte... USA (2007), 103 min.

**Baby Mama** (PG-13). Comedia con Tina Fey, Amy Poehler, Greg Kinnear, Dax

Shepard, Romany Malco, Maura Tierney, Holland Taylor y Sigourney Weaver (Dir: Michael McCullers). Trama: Kate Holbrook (Fey), soltera y brillante mujer de negocios que siempre ha antepuesto la vida profesional a la personal, decide tener un hijo a los 37 años y descubre que sólo tiene una posibilidad en un millón de quedar embarazada. Kate no se da por vencida y contrata a Angie Ostrowski (Poehler) para que haga de madre de alquiler. Parece un plan fácil, pero... USA (2008).

**Deal** (PG-13). Drama con Burt Reynolds, Bret Harrison, Shannon Elizabeth, Charles Durning y Jennifer Tilly (Dir: Gil Cates, Jr.). Trama: Un ex jugador de poker (Reynolds) transmite sus conocimientos sobre este juego a un altanero estudiante universitario (Harrison). Todo va bien entre maestro y alumno hasta que tienen un altercado y se convierten en contrincantes en los campeonatos de la Gira Mundial de poker. USA (2008), 88 min.

**Doomsday** (R). Acción y terror con Rhona Mitra, Bob Hoskins, Alexander Siddig, Adrian Lester, Sean Pertwee, Darren Morfitt, Emma Cleasby, Chris Robson, MyAnna Buring, Nora-Jane Noone, Leslie Simpson, Craig Conway y Malcolm McDowell (Dir: Neil Marshall). Trama: Las autoridades imponen en un pueblo una brutal cuarentena cuando un virus se desata en el lugar. Tras dura lucha logran controlar la situación, pero tres décadas más tarde resurge un nuevo brote del virus y un grupo de elite capitaneado por Eden Sinclair (Mitra) es enviado al pueblo –convertido en una pesadilla– para tratar de encontrar una cura. Gran Bretaña (2008), 105 min.

**Dr. Seuss' Horton Hears a Who!** (G). Dibujos animados con Steve Carrell, Jim Carrey, Jonah Hill, Seth Rogen, Dane Cook, Will Arnett, Dan Fogler, Amy Poehler e Isla Fisher. (Drs: Jimmy Hayward, Steve Martino). Trama: Un elefante llamado Horton (Carrey) descubre en una diminuta mota de polvo flotante una ciudad entera llamada Who-ville (Villaquién en español), habitada por los microscópicos Whos (Quiénes). Who-ville está en peligro de desaparecer y Horton termina hallando un nuevo hogar para los increíbles Whos y su mundo. USA (2008), 90 min.

**Flight of the Red Balloon** (G). Drama fantástico con Juliette Binoche, Hippolyte Girardot, Simon Iteanu y Fang Song (Dir: Hsiao-hsien Hou). Trama: Simón tiene siete años y su madre, Susanne, vive desbordada entre sus espectáculos de marionetas, sus clases en la universidad y los dos hijos que ella mantiene sola en París. La *baby sitter* de Simón es taiwanesa y estudia cine. Simón pasa mucho tiempo con ella y con un extraño amigo que sólo él puede ver: un globo rojo que flota por encima de los tejados de la ciudad. Francia (2007), 113 min.

**The Forbidden Kingdom** (G). Acción con Jet Li, Jackie Chan, Michael Angarano,

# A.A.N.T.



# ENGINEERING



P.O. Box 1899 – PMB 377  
Corona, CA 92878-1899

**¡En A.A.N.T. Engineering  
estamos para servirle!**

**CNC, Fresadora y Torno - Soldadura  
Matrices Simples y Progresivas  
Prensa de hasta 60 toneladas**

**Pida una cotización por e-mail o fax, o llame a nuestras oficinas  
para concertar una cita con un representante.**

**E-mail: AANTengineering1@att.net  
Tel. 951-736-7977 • Fax 951-549-7424**





**Automotive Body and Paint Specialists**

**522 Railroad Street  
Corona, CA 92882  
Tel. (951) 279-9161  
fax (951) 279-1821**



**Servicio de grúa (las 24 horas del día):  
(951) 735-2880**



Allstar Collision, Inc. ha servido a Corona, Norco y las comunidades vecinas por más de quince años. En ese tiempo nuestra empresa se ha forjado una reputación de honestidad, capacidad y excelencia en el servicio, y seguimos trabajando en la satisfacción de nuestros clientes introduciendo cada día nuevas tecnologías de punta.

La calidad de nuestro trabajo empieza con la llamada de nuestros clientes, sigue con los más rigurosos procedimientos de reparación del auto o camioneta que nos es confiado, y concluye con la devolución del vehículo como recién salido del salón de exhibición.

### **Nuestras prestaciones incluyen:**

- Presupuesto escrito y detallado sin costo
- Aprobación de las compañías de seguros
- Garantía de por vida en el trabajo de Allstar Collision
- Minuciosa reparación del daño y pintura de fábrica
- Todos los autos y camionetas, nacionales e importados
- Todas las marcas y modelos
- Todas las compañías de seguros
- De ser necesario, recogemos o le llevamos de vuelta su vehículo
- Servicio de grúa fuera de horarios de oficina

*Quando usted necesite una reparación de colisión experta  
y con lo más avanzado en pintura automotriz*

**¡Acuda a los mejores... Acuda a Allstar Collision, Inc.!!!**

- Profesionales carroceros técnicamente entrenados y certificados
- Los equipos de más avanzada tecnología
- Calidad y servicio del más alto nivel

Las instalaciones de Allstar Collision, Inc. están convenientemente localizadas cerca de la Grand Ave. y Main St., con rápido acceso a la carreteras 91 e Interestatal 15.

### **Horario de atención**

**Martes-Viernes:  
de 7 am a 6 pm**

**Sábados:  
de 9 am a 1 pm.**



Collin Chou, Yifei Liu y Bingbing Li (Dir: Rob Minkoff). Trama: Un joven neoyorquino (Li), quien siente una pasión irrefrenable por el típico cine de kung fu, encuentra en una casa de empeños de China Town un bastón mágico del Rey mono (Chan)... y así empieza una cruzada fantástica para liberar a un dios de tan pobres atributos que es prisionero de los malos de la película. USA (2008).

**Forgetting Sarah Marshall** (sin clasificar). Comedia romántica con Jason Segel, Kristen Bell, Mila Kunis y Russell Brand (Dir: Nick Stoller). Trama: Peter Bretter (Segel), un músico que lucha por darse a conocer, lleva seis años con su chica, la estrella de televisión Sarah Marshall (Bell), a la que idolatra. Es el típico chico que guarda el bolso de la actriz mientras los paparazzi le toman fotos, o al que ella olvida incluir en los agradecimientos cuando le dan un premio. Nada de eso importa mientras esté con ella; por desgracia, su mundo se derrumba cuando Sarah lo deja y se queda solo... USA (2008).

**Harold & Kumar Escape from Guantanamo Bay** (sin clasificar). Comedia con John Cho, Kal Penn, Roger Bart, Richard Christy y Jack Conley (Dires: Jon Hurwitz y Hayden Schlossberg). Trama: Harold y Kumar hacen un viaje a Amsterdam para recoger suministros, pero durante el viaje son acusados de terroristas con intenciones de secuestrar el avión. Aquí empieza una historia hilarante que los llevará por situaciones desesperadas. USA (2008).

**Leatherheads** (sin clasificar). Comedia 'dramática' con George Clooney, Renée Zellweger, John Krasinski, Jonathan Pryce, Stephen Root, Ezra Buzzington y John Vance (Dir: George Clooney). Trama: Dodge Connolly, un futbolista con mucho encanto y desenvoltura, está decidido a alejar a su equipo de las peleas en bares y llevarlo a estadios repletos de espectadores. Cuando pierden a su patrocinador y la liga está a punto de sucumbir, Dodge convence a una estrella del fútbol universitario para que se una a su equipo, con la esperanza de reavivar la alicaída atención del público. USA (2007), 114 min.

**The Life Before Her Eyes** (R). Drama/thriller con Uma Thurman, Evan Rachel Wood, Eva Amuri, Oscar Isaac y Brett Cullen (Dir: Vadim Perelman). Trama: Una esposa y madre (Thurman) comienza a cuestionarse su aparentemente feliz vida con ocasión del 15 aniversario de un trágico tiroteo, sucedido en el instituto donde ella estudiaba, y que le costó la vida a su mejor amiga. USA (2007), 90 min.

**My Blueberry Nights** (PG-13). Comedia romántica con Jude Law, Norah Jones, Natalie Portman, Rachel Weisz y David Strathairn (Dir: Kar Wai Wong). Trama: Una joven (Jones) comienza un viaje espiritual a través de América en busca del amor verdadero. En el camino, enmarcada entre el mágico paisaje urbano de Nueva York y las espectaculares vistas de la legendaria Ruta 66, la joven se

encontrará con una serie de enigmáticos personajes que intentarán ayudarla en su búsqueda. Francia/China (2007), 111 min.

**Nim's Island** (PG). Aventura con Abigail Breslin, Jodie Foster y Gerard Butler (Dires: Jennifer Klackett y Mark Levin). Trama: una niña con mucho carácter llamada Nim (Breslin), rodeada de sus exóticos amigos animales, de libros y de leyendas, lleva una increíble vida tropical que refleja la de su personaje literario favorito: Alex Rover, el primer aventurero del planeta. Cuando un peligro inesperado se cierne sobre su padre, que es científico, y la isla secreta en la que viven, Nim pide ayuda al creador de su admirado héroe, aunque no sabe que el aclamado autor es Alexandra Rover (Foster), una mujer tímida y nada valiente que vive recluida en un piso de una gran ciudad. Ambas deberán imitar al modélico y ficticio Alex Rover y apoyarse mutuamente para conquistar la isla de Nim. USA (2008), 95 min.

**Pathology** (R). Terror con Alyssa Milano, Johnny Whitworth, Lauren Lee Smith y Milo Ventimiglia (Dir: Marc Schoelermann). Trama: Un estudiante del hospital universitario de Filadelfia conoce a un misterioso grupo de jóvenes que han desarrollan un juego mortal: uno de ellos trata de cometer un crimen perfecto y el resto trata de determinar la causa de la muerte. USA (2007), 93 min.

**Prom Night** (PG-13). Terror con Brittany Snow, Dana Davis, Jessica Troup, Scott Porter, Collins Pennie, Kelly Blatz, Idris Elba, Jonathan Schaeck, Jessalyn Gilsig, Kellan Lutz y Craig Susser (Dir: Nelson McCormick). Trama: La noche de graduación de Donna y sus amigos se convierte en una pesadilla cuando un asesino comienza a perseguirlos. USA (2008), 100 min.

**Roman de Gare** (R). Drama con Audrey Dana, Dominique Pinon y Fanny Ardant (Dir: Claude Lelouch). Trama: Judith Ralitzer, mujer fatal y escritora de éxito busca los personajes para su próximo best-seller, y éstos van llegando: un asesino que acaba de escapar del hospital psiquiátrico, una frívola joven peluquera de un gran salón parisense, y otros personajes que van llenando y entramando la historia. Francia (2007), 103 min.

**The Ruins** (R). Terror con Jonathan Tucker, Laura Ramsey, Jena Malone, Shawn Ashmore y Joe Anderson (Dir: Carter Smith). Trama: Cuatro amigos americanos, de vacaciones en Cancún, son convencidos por el turista alemán Mathias para ir en busca de su hermano pequeño, Henrich, desaparecido mientras visitaba unas ruinas con su novia. Los buscadores se pierden en la selva y van directo al peligro. USA (2008).

**Shine a Light** (PG-13). Documental con Keith Richards, Mick Jagger, Bill Clinton, Ron Wood y Charlie Watts (Dir: Martin Scorsese). Trama: Íntima radiografía de los míticos Rolling Stones en su épico tour A bigger bang. Durante este período



**lanoticiaprinting@adelphia.net**

BUSINESS CARDS  
 POSTCARDS  
 FLYERS • BROCHURES  
 LETTERHEAD • ENVELOPES • RACK  
 CARDS • DOOR HANGERS • POSTERS  
 CATALOGS • MINI CATALOGS • FOLDERS  
 BOOKMARKS • PROMOTIONAL CARDS  
 BULLETINS & INSERTS • GREETING  
 CARDS • ANNOUNCEMENT ENVELOPES  
 CD AND DVD INSERTS • INVOICES

Mejoramos cualquier precio  
 Jesús Sandoval: tel. (951) 235 2805

## THE ORIGINAL MEXICAN & SEA FOOD RESTAURANT

### Me Lindo Apatzingan

**1390 W 6TH ST, SUITE 112,  
 CORONA, CA 92882**  
**Tel. (951) 372 9000**  
 OPEN 7 DAYS:  
 MON-FRI 8-10 • SAT-SUN 7-10

### LUNCH SPECIALS

Served with Rice or Beans, T. Rice Only

MONDAY THRU FRIDAY 10AM TO 3PM  
 All Specials include Regular Soft Drink or  
 Flavored Water (Beer Add \$1.<sup>00</sup>)

J. CHILE VERDE (PORK) or CHILE ROJO (BEEF) .....	\$5.50
K. BEEF TACO & CHEESE ENCHILADA .....	\$5.50
L. CHICKEN TACO & CHILE RELLENO .....	\$5.50
M. CHEESE ENCHILADA & SOUR CREAM .....	\$5.50
N. OVEN BURRITO .....	\$5.50

Beef and Bean Burrito made Enchilada style.

O. ENCHILADA RANCHERA & CHILE RELLENO .....	\$5.50
--	--------

**TORTILLAS HECHAS A MANO**  
 Chocomilk & jugos de frutas naturales

**REPUTATION-MAKING  
 MEXICAN FOOD  
 FOR SPECIAL EVENTS**

**Aquí los esperamos para  
 deleitar su paladar**







**En la esquina del ambiente  
(Sexta & Smith)**

Presenta a su nueva chef Mireya Morales, originaria de Guadalajara, Jalisco. Desde muy niña ella se sintió atraída por la cocina, amor que hoy se traduce en una sazón propia que encanta a todos los clientes del Flamingo's Restaurant. Para ella cada comensal es un invitado, por lo que toma un interés personal por saber qué le gustó más o por qué no dejó el plato limpio como un espejo. Así que todos nuestros clientes, amigos y quienes aún no conocen la nueva cocina del Flamingo's Restaurant, quedan invitados a probar la sazón de Mireya y a conocerla personalmente.



**CHILE RELLENO**  
Chile poblano relleno con queso, carne o atún, y servido con arroz, frijoles y ensalada.



**TACOS DE BARBACOA**  
(tradicionales de Guadalajara)  
Tacos a la plancha rellenos con barbacoa de res o puerco, servidos con limón, cilantro, cebolla y rabanitos.



**CAMARONES A LA DIABLA**  
Camarones en salsa picante a tu gusto, acompañados con arroz y ensalada de lechuga y aguacate.



**POZOLE** (al estilo Jalisco)  
Rojo o blanco, servido con lechuga, cebolla, rábanos, limón y carne de puerco o pollo.

## **NUESTRAS ESPECIALIDADES:**

Carne en su jugo (estilo Jalisco)  
Pozole • Tortillas • Tacos  
Costilla en salsa verde  
Tamales caseros  
Caldo de res o pollo  
Enchiladas verdes y rojas  
Sopes huaraches

## **CAMARONES A TU GUSTO:**

Empanizados, a la mantequilla, rancheros, al mojo de ajo, en coctel y cebiche  
Pídele a nuestra chef tu plato o tu combinación favoritos, que ella te lo preparará con mucho gusto.

**GRATIS**  
con este cupón dos  
tacos a tu gusto o  
precio de  
2x1 en los platillos

Y después de deleitar tu paladar con la inigualable sazón de Mireya, pásate al **Flamingo's Night Club**, justo al ladito, para que disfrutes de la música que más te gusta.

**514 S. Smith Ave., Corona • (951) 272 0555**



SÓLO PARA  
HOMBRES  
BIEN MACHOS

## El secreto lenguaje de la ropa interior femenina

*El tipo de ropa interior que usa cada mujer tiene una relación directa con su personalidad, y en este artículo serán precisamente las prendas femeninas las que nos hablarán del carácter, las inclinaciones, las aptitudes y debilidades de sus propietarias*

### Por el profesor Tru-Trú

Con el objeto de no perder la indispensable acunimidad de juicio, te sugiero no realizar este estudio con la fémica en frente y en paños menores, ya que entonces malos pensamientos distraerían tu atención de este análisis. Se necesita, pues, despojar la lencería de las curvas –y no las curvas de la lencería, que no es lo mismo–, y para ello basta con husmear en el clóset de la damisela que nos quita el sueño: observando cuidadosamente su guardarropa, siempre encontraremos un color que prevalezca entre todas sus prendas íntimas. Ése será el patrón que te dará la pauta para interpretar el silencioso –¡perdón!–, silencioso lenguaje de la ropa interior femenina.

Y no te dejes confundir con un armario en el que la lencería pasa por toda la gama cromática; ya lo dije: siempre predominará un color. En casos como estos la ley de los promedios del doctor Shakalabamba de la Universidad de Bramaputra (no es mala palabra) puede servirnos para salir de dudas en un santiamén. Dice la mencionada ley que “dado un conjunto de elementos de igual especie y diferente refracción prismática, el promedio de los

valores de la raíz de los hipercubos multiplicado por la constante  $6.624 \times 10^{31}$  despejará la incógnita del *quid* estadístico-policromático”. Con esta regla tan sencilla como el huevo de Colón –después de que el gallardo genovés se lo paró en la mesa a la reina Chabela– podrás lanzarte, sin temor a equivocarte, al análisis de bragas, corsés, enaguas, *brassières* y demás adminículos que el bello sexo suele colocarse directamente sobre la epidermis. He aquí la lista de los significados de cada color:

**Blanco** Si la ropa íntima de nuestra dama de turno es impecablemente blanca, no es porque ella tenga inclinaciones hacia la profesión hipocrática ni nada por el estilo, ni porque sea inmaculadamente pura. Se trata, simple y llanamente, de una tía eficiente, ordenada y negociante. La susodicha no será muy romántica que digamos y tú puedes resultar siendo “su” entretenimiento del momento. Y hasta puede ser de esas prójimas que unen placer y trabajo, por lo que hasta tu billetera estará en peligro.

**Rosado** La virginal portadora de prendas interiores color de rosa es un ser dulce y soñador: en plena era biónica y cibernética todavía cree en la cigüena, papá Noel y, naturalmente, en el Príncipe Azul. Virtuoso prototipo de la buena esposa y abnegada ama de casa, los culpables de tantos defectos juntos sos sus padres, fanáticos sostenedores de la purísima castidad (es decir, limpia de polvo y paja). De modo que si decides jugarle la ruleta rusa y terminas con un cura delante y una Magnum detrás (sostenida por un exaltado papá político), no digas que no te avisé con tiempo. Mi consejo es que *mejor apuntes en otras dirección*, más tolerante y menos comprometedora.

**Verde** Verde verde, verde aceituna, verde limón, verde supositorio y toda la gama verdosa en general revelarán que ella quiere ser amada y dominada. No estará de acuerdo con la liberación femenina y gustará de los halagos, mimos, arrumacos y palabrillas pegajosas. En general, todo lo que tu abuelito hizo para calentar a tu abuelita funcionará de perlas con esta clase de mujer. Haz la prueba y los resultados me darán la razón. Ahora sí, *has afinado la mira apropiadamente*.

**Negro** Lencería negra señala a la mujer confiada y conocedora sexualmente: nada nuevo le vas a enseñar y es probable que ocurra todo lo contrario. *El tiro te puede salir por la culata*. Y si la dama en cuestión, además de las prendas estándar color azabache gusta de llevar botas, antifaz, portaligas y medias de malla de color ídem, amén de un látigo de siete colas en la mano, la cosa se te puede poner de color de hormiga... a menos que seas un perverso de siete suelas.

**Rojo** Para esta prójima hacer el amor es exactamente igual que comer, beber o estornudar. Como ya debes estar barruntando, se trata de una torera por instinto, que del modo más espontáneo deja siempre descubrir qué color usa adherido por dentro, como el más diestro matador excitando la lidia con el capote. Con la única diferencia de que a ella le da igual enfrentarse a un miura como a un yak, un uro o un bisonte de las praderas: sólo pide una buena faena.

**Amarillo** Retraída y encerrada en sí misma, esta doñita censura sus emociones y es sumamente lógica y analítica. Cuando te tenga en traje de Adán te examinará de arriba abajo, con especial énfasis en el epicentro, y regla en mano calculará tu –¡ejem!– “potencial”. Antes de hacer papelones, enfréntate con el espejo y fíjate bien ya sabes en qué. ¿Cumplirás?

**Carne** La comadre que elige el color de la piel sólo está un poco indecisa y deseosa de dar el gran salto hacia el transparente.

**Transparente** Cierro este sesudo análisis científico con ese tipo de amazona que interiormente no usa *nada, nadita de nada*: ella es una *free woman* rebelde, que no cree en ningún convencionalismo, en ninguno. La única manera de hacer esta comprobación es la vía práctica: si has llegado a estas alturas, debes comportarte a la altura de la situación, *cueste lo que cueste y aunque sea lo último que hagas en tu vida*. A buen entendedor, pocas palabras. 🍷

### ...este mes en el cine

hubo todo tipo de incidentes, anécdotas y momentos estelares para los Rolling y para el mundo de la música en general. USA (2007).

**Sleepwalking** (R). Drama con Nick Stahl, AnnaSophia Robb, Charlize Theron, Deborah-Lee Furness, Woody Harrelson y Dennis Hopper (Dir: Bill Maher). Trama: Historia de una niña que es abandonada por su madre y tiene que reanudar su vida adaptándose a la convivencia con sus familiares adoptivos. Poco a poco irá recuperando la sonrisa y su vida cambiará cuando vuelva a encontrarse con una tía a la que no veía desde muy pequeña. USA (2008), 100 min.

**Smart People** (sin clasificar). Comedia dramática con Dennis Quaid, Sarah Jessica Parker, Thomas Haden Church, Ellen Page, Ashton Holmes, Christine Lahti, Camille Mana y David Denman (Dir: Noam Murro). Trama: Una doctora se enamora de un profesor, convertido en un ser huraño desde la muerte de su esposa. Para ganarse el corazón de su amado, la doctora intentará cambiar la perspectiva con la que él mira la vida. USA (2008).

**Street Kings** (R). Drama/thriller con Keanu Reeves, Forest Whitaker, Hugh Laurie, Chris Evans, Naomie Harris, Jay Mohr, John Corbett, Cedric the Entertainer, Amaury Nolasco, Terry Crews, Common y The Game. Trama: Tom Ludlow (Reeves), un veterano policía de Los Ángeles, está pasando el peor momento de su vida tras la muerte de su mujer. Cuando unas pruebas lo implican en la ejecución de un compañero, Tom se lanzará contra todo lo que ha conocido hasta entonces en el cuerpo de policía, cuestionándose la lealtad de todos los que lo rodean. USA (2008), 107 min.

**Then She Found Me** (R). Comedia medio dramática con Helen Hunt, Bette Midler, Colin Firth, Matthew Broderick y Ben Shankman (Dir: Helen Hunt). Trama: Una profesora de mediana edad, abandonada por su esposo, empieza una nueva vida en compañía de su madre. Un buen debut de la actriz Helen Hunt como directora en un filme que retrata las relaciones humanas de manera intensa y compleja. USA (2007) 100 min.

**The Visitor** (PG-13). Un poco de comedia y algo de drama con Richard Jenkins, Hiam Abbass, Haaz Sleiman y Danai Gurira (Dir: Tom McCarthy). Trama: Un desencantado profesor universitario encuentra una pareja viviendo en su apartamento, y a medida que va conociendo a esos dos extraños, va descubriendo una nueva vida y un nuevo mundo. USA (2007), 103 min.

**Where in the World is Osama Bin Laden?** (sin clasificar). Documental con Morgan Spurlock (Dir: el mismo Spurlock). Trama: Documental sobre la infructuosa búsqueda del mentalizador del ataque a las Torres Gemelas y al Pentágono. De estreno limitado, es probable que no se proyecte en las salas de Corona. USA (2008), 93 min. 🍷







DESDE  
**\$35**  
FORMA EZ

# LDO

## INCOME TAX SERVICES

TRÁMITE RÁPIDO DE ITIN  
TU REEMBOLSO EN HORAS

¿NO TIENES SEGURO SOCIAL?  
¿TRABAJASTE POCO?  
¿CUIDAS NIÑOS?  
¿ERES CONDUCTOR DE CAMIÓN?  
¿TE PAGAN EN EFECTIVO?  
¿TRABAJAS POR TU CUENTA?  
¡NO IMPORTA!!!

RECIBE POR UN HIJO \$2,853  
RECIBE POR DOS HIJOS \$4,716

**«GARANTIZAMOS UN  
SERVICIO AMABLE, BAJAS  
TARIFAS Y EL MÁS ALTO  
REEMBOLSO»**

- TENEMOS PROGRAMAS DE REFINANCIAMIENTO QUE SE AJUSTAN A SUS NECESIDADES
- PODEMOS MODIFICAR LOS TÉRMINOS DE SU ACTUAL PRÉSTAMO AUNQUE NO TENGA PLUSVALÍA
- LE AYUDAMOS A REDUCIR LOS IMPUESTOS DE SU PROPIEDAD
- SI DESEA COMPRAR, LO CALIFICAMOS PARA PRÉSTAMOS ASEGURADOS POR EL GOBIERNO (FHA)



**«SOMOS ESPECIALISTAS  
EN REAL ESTATE Y  
PRÉSTAMOS  
HIPOTECARIOS»**

**1434 W. 6th St., Corona, CA 92882  
Tel. (951) 808 0878, fax (951) 808- 4848**



# Corona Clínica Médica Familiar



217 E. Third St.  
Corona, CA 92879  
Tel. (951) 273 1188  
Fax (951) 273 1024

**Horario de atención**  
Lunes a viernes: 9am - 7pm  
Sábados: 8am - 3pm



**Trabajamos por una comunidad más saludable**

## Servicios gratuitos

- Chequeos físicos (niños y jóvenes de hasta 18 años)
- Solicitudes de Healthy Families (nosotros le ayudamos a llenar su aplicación)
- Programas de Planificación familiar, Embarazo y Cuidado prenatal
- Programa de Detección temprana de cáncer de mama y cervical (mayores de 40 años)

Cuidado médico para toda la familia desde su bebé hasta las personas de edad avanzada. Nuestro staff médico está conformado por profesionales bilingües con larga experiencia en sus respectivas especialidades. Personal administrativo y de enfermería altamente calificado. Todo el personal es bilingüe. Transportación gratuita. No necesita hacer cita.



## Servicios de

- Laboratorio
- Rayos X
- Ultrasonido
- Cirugías menores
- Especialistas en Nutrición, Ginecología y obstetricia, Oftalmología y Podiatría



**Clínica Dental**  
*transdental*™

**Transform smiles for all ages**



**Sonrisas radiantes  
para toda la familia**

- Exámenes dentales, puentes, coronas, endodoncia
- Extracciones, radiografías, cirugía oral
  - Trabajos cosméticos | Blanqueamiento | Rellenos blancos
  - Dentista general para toda la familia

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's  
Planes de pago disponibles  
Personal administrativo y auxiliar hispano  
Transportación disponible

**Atención**  
Lunes, jueves y viernes:  
9 am - 5 pm  
Martes y miércoles:  
11 am - 7 pm  
Sábados:  
2º y 4º del mes, previa cita

225 E. Third Street # A, Corona, CA 92879 • (parking de Corona Clínica Médica Familiar)

[www.transdentalonline.com](http://www.transdentalonline.com) • (951) 372 0775